

WYMIANA LISTÓW

dotycząca przedłużenia porozumienia w formie wymiany listów między Unią Europejską a rządem Indonezji w sprawie zadań, statusu, przywilejów i immunitetów Misji Obserwacyjnej Unii Europejskiej w Aceh (Indonezja) (Misja Obserwacyjna w Aceh (Aceh Monitoring Mission – Amm)) oraz jej personelu

A. List od rządu Republiki Indonezji

Dżakarta, dnia 13 lutego 2006 r.

Ekscelencjo,

W imieniu rządu Republiki Indonezji chciałbym złożyć Unii Europejskiej wyrazy uznania za jej udział w Misji Obserwacyjnej w Aceh (AMM), jak również za jej godne uznania prace prowadzone od czasu jej rozmieszczenia w prowincji Nanggroe Aceh Darussalam (NAD).

W tym miejscu mam zaszczyt nawiązać do listu indonezyjskiego Ministra Spraw Zagranicznych *ad interim* z dnia 14 września 2005 r., wraz z załącznikami, oraz do Pana listu z dnia 3 października 2005 r., wraz z załącznikami, dotyczących zadań, statusu, przywilejów i immunitetów Misji Obserwacyjnej w Aceh (AMM).

W związku z powyższym mam zaszczyt powiadomić Pana, że rząd Republiki Indonezji podjął decyzję o zaproszeniu Unii Europejskiej do przedłużenia swojej obecności w prowincji Nanggroe Aceh Darussalam (NAD) na okres 3 (trzech) miesięcy, od dnia 16 marca 2006 r. do dnia 15 czerwca 2006 r., lub, w zależności od terminu wyborów lokalnych, na krótszy okres.

Status, przywileje i immunitety AMM będą takie same jak te, które zostały określone w naszej wymianie listów odpowiednio z dnia 14 września 2005 r. i z dnia 3 października 2005 r., stanowiącej wiążący prawnie instrument między rządem Republiki Indonezji a Unią Europejską.

Prace prowadzone przez AMM w tym okresie będą obejmować zadania AMM określone w art. 5.2 protokołu ustaleń podpisanego przez rząd Republiki Indonezji i Ruch Wyzwolenia Aceh w dniu 15 sierpnia 2005 r., z wyjątkiem zadań a) i b), które zostały wykonane.


Mając na uwadze powyższe okoliczności, przewiduję, że personel AMM liczyłby około 80 (osiemdziesięciu) osób.

Mam ponadto zaszczyt zaproponować, by, jeżeli powyższa propozycja jest dla Unii Europejskiej możliwa do przyjęcia, niniejszy list wraz z Pana listem zawierającym pozytywną odpowiedź stanowił wiążący prawnie instrument między rządem Republiki Indonezji a Unią Europejską. Niniejszy instrument wchodzi w życie w dniu 16 marca 2006 r. i wygasa w dniu 15 czerwca 2006 r. Rząd Republiki Indonezji opiera niniejsze ramy prawne na indonezyjskiej ustawie nr 2 z 1982 r., z dnia 25 stycznia 1982 r., dotyczącej ratyfikacji Konwencji w sprawie misji specjalnych z 1969 r.

Wierzę, że konstruktywna współpraca nawiązana w celu zapewnienia pokojowego, wszechstronnego i trwałego rozwiązania wyzwań występujących w Aceh w ramach unitarnego państwa Republika Indonezji, będzie mogła być nadal podtrzymywana i zacieśniana.

Oczekując Pana pozytywnej decyzji,

łączę wyrazy szacunku,



Dr. N. Hassan WIRAJUDA

B. List od Unii Europejskiej

Bruksela, dnia 28 lutego 2006 r.

Ekscelencjo,

Mam zaszczyt nawiązać do Pana listu z dnia 13 lutego 2006 r., w którym powiadamia nas Pan o decyzji rządu Republiki Indonezji dotyczącej zaproszenia Unii Europejskiej do przedłużenia swojej obecności w prowincji Nanggroe Aceh Darussalam (NAD) na okres trzech miesięcy, od dnia 16 marca 2006 r. do dnia 15 czerwca 2006 r., lub, w zależności od terminu wyborów lokalnych, na krótszy okres.

Mam przyjemność potwierdzić, że Unia Europejska wyraziła zgodę na udzielenie pozytywnej odpowiedzi na to zaproszenie.

Potwierdzam, że, zgodnie z warunkami określonymi w naszej wymianie listów odpowiednio z dnia 14 września 2005 r. i z dnia 3 października 2005 r., stanowiącej wiążący prawnie instrument między rządem Republiki Indonezji a Unią Europejską, instrument ten zostanie przedłużony o 3 (trzy) miesiące do dnia 15 czerwca 2006 r.

Prace prowadzone przez AMM w tym okresie będą obejmować zadania AMM określone w art. 5.2 protokołu ustaleń podpisanego przez rząd Republiki Indonezji i Ruch Wyzwolenia Aceh w dniu 15 sierpnia 2005 r., z wyjątkiem zadań a) i b), które zostały wykonane.

Mam ponadto zaszczyt potwierdzić, że Pana list wraz z niniejszą odpowiedzią stanowią wiążący prawnie instrument między rządem Republiki Indonezji a Unią Europejską. Niniejszy instrument wchodzi w życie w dniu 16 marca 2006 r. i wygasa w dniu 15 czerwca 2006 r.

Chciałbym ponownie skorzystać z okazji, by przypomnieć uznanie UE dla postępów, jakie poczynił proces pokojowy w Aceh i ponownie zapewnić o stałym zaangażowaniu Unii Europejskiej we wspieranie znajdowania pokojowego, wszechstronnego i trwałego rozwiązania dla wyzwań występujących w Aceh.

Łączę wyrazy szacunku,



Javier SOLANA
